



New England (HHS Region 1)

MHTTC

Mental Health Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

# New England Mental Health Technology Transfer Center (NE-MHTTC)

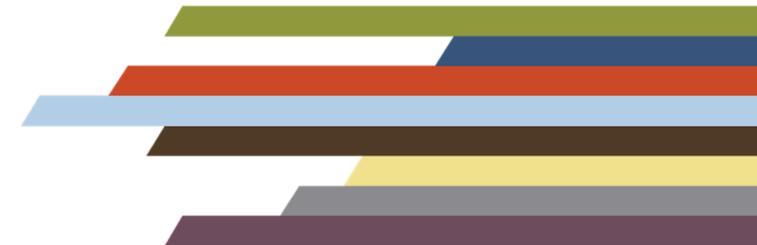
SAMHSA #1H79SM081775

Yale Program for Recovery and Community Health (PRCH)

C4 Innovations

Harvard University Department of Psychiatry

Center for Educational Improvement



# Housekeeping Information



Participant microphones will be muted at entry



If you have questions during the webinar, please use the chat or use the “raise hand” feature during discussion to have your microphone unmuted.



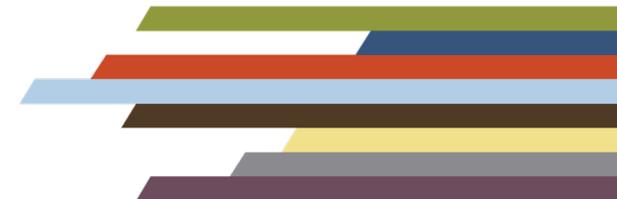
This session is being recorded and it will be available on the MHTTC website within 24 hours of the close of this presentation.



Information about certificates of completion will be sent in a follow-up e-mail



If you have questions after this session, please e-mail: [newengland@mhttcnetwork.org](mailto:newengland@mhttcnetwork.org).



The MHTTC Network uses affirming, respectful and recovery-oriented language in all activities. That language is:

STRENGTHS-BASED  
AND HOPEFUL

INCLUSIVE AND  
ACCEPTING OF  
DIVERSE CULTURES,  
GENDERS,  
PERSPECTIVES,  
AND EXPERIENCES

HEALING-CENTERED/  
TRAUMA-RESPONSIVE

INVITING TO INDIVIDUALS  
PARTICIPATING IN THEIR  
OWN JOURNEYS

PERSON-FIRST AND  
FREE OF LABELS

NON-JUDGMENTAL AND  
AVOIDING ASSUMPTIONS

RESPECTFUL, CLEAR  
AND UNDERSTANDABLE

CONSISTENT WITH  
OUR ACTIONS,  
POLICIES, AND PRODUCTS



New England (HHS Region 1)

MHTTC

Mental Health Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

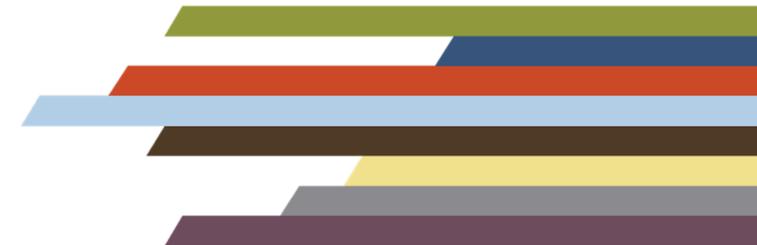
# Servicios de Salud Mental Orientados a la Recuperación para Personas Hispanas / Latinas

Esperanza Diaz, MD

Andrea Mendiola, MD

Department of Psychiatry

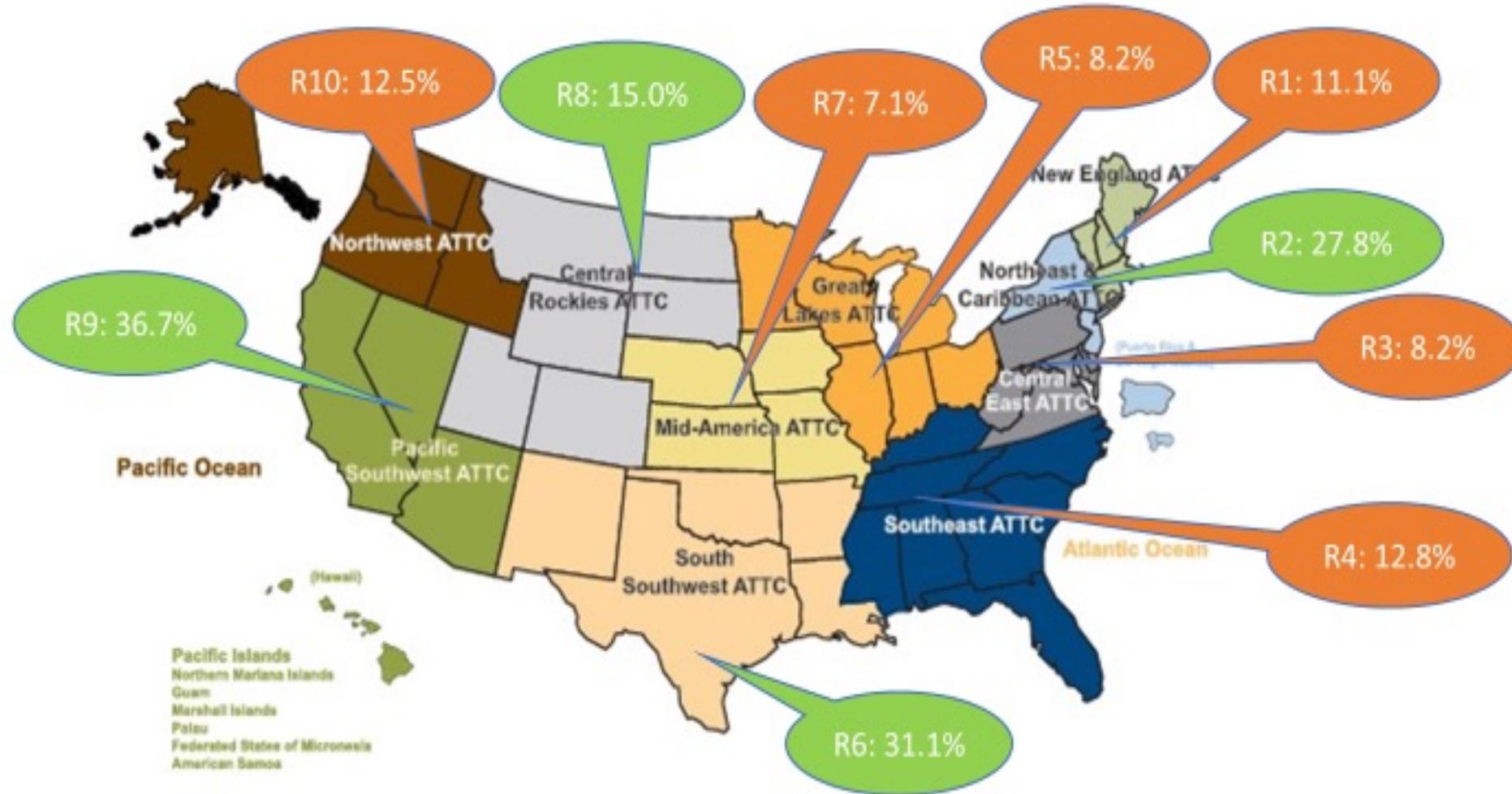
Yale University School of Medicine



# Asociarse para Facilitar una Cultura de Recuperación de la Salud Mental en las Comunidades Hispanas y Latinas



# Distribución de Hispanos por Región TTC



Source: U.S. Census Bureau, 2017 American Community Survey 1-Year Estimates

The background features a complex, repeating pattern of white floral and geometric motifs on an orange background. The motifs include stylized flowers, leaves, and circular patterns. A diagonal line separates the orange background on the left from a lighter, cream-colored background on the right.

# Promoviendo Servicios Culturales y Orientados a la Recuperación para Latinos/Hispanos Mientras Aborda el Estigma de Tener un Diagnóstico de un Trastorno de Salud Mental

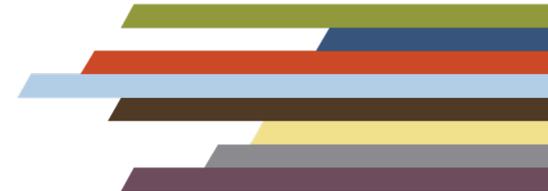
Esperanza Diaz, MD  
Andrea Mendiola, MD

# Conflicto De Interes

Sin conflictos de intereses.

# Esquema de la Presentación

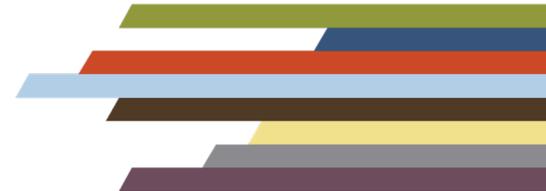
1. Objetivos educativos
2. La Clínica Hispana
3. La historia de Rosa
4. Servicios orientados a la recuperación
5. Desafíos y estigma
6. Revisión de lo que ha encontrado útil
7. Trabajando con Rosa en su camino de recuperación
8. Preguntas y respuestas



# Objetivos Educativos

Al final de la sesión, los asistentes podrán:

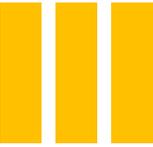
1. Nombrar tres intervenciones específicas para ofrecer servicios de salud mental culturalmente sensibles y orientados a la recuperación para latinos/hispanos.
2. Identificar dos desafíos encontrados por los latinos/hispanos en su viaje de recuperación.





# La Clinica Hispana

New Haven, CT



# La Clinica Hispana

- Desde 1973
- Colaboración entre Yale y DMHAS
- Servicios de Salud Mental y Uso de Sustancias
- Comunidad Latina Monolingual
- Personal bilingue/bicultural



Yale  
PSYCHIATRY

**cmhc**  
Connecticut Mental Health Center

# Programas en la Clínica Hispana

- Triage, walk-ins
- Ahora: telemedicina
- Psicoterapia individual
- Psicoterapia grupal
- Celebraciones de amigos y familiares
- Gestión de casos
- Evaluaciones psiquiátricas y manejo de medicamentos
- Referencias a recursos comunitarios, incluidos los proveedores de atención primaria



# Colaboración con la Comunidad y otras Organizaciones

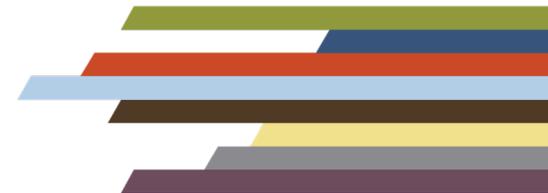
CT LBHS – Connecticut Latino Behavioral Health System

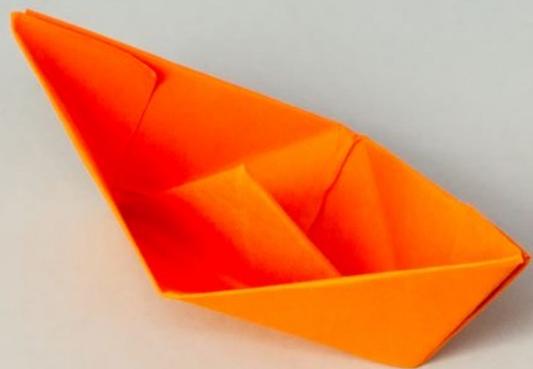
PRCH – Yale Program for Recovery and Community Health

Latino Colectivo

Organizaciones comunitarias

- JUNTA – Junta for Progressive Action
- Churches
- IRIS – Integrated Refugee & Immigrant Services
- ULA – Unidad Latina en Accion
- MAAS – Fair Haven Community Health Care MAAS
- Etc...





# **La Historia de Rosa**

---



# La Historia de Rosa

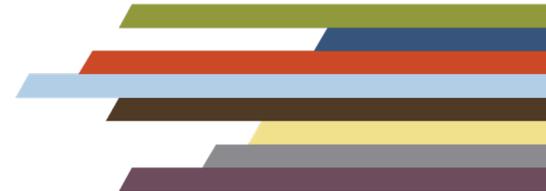
Rosa es una venezolana de habla hispana de 42 años que vive con su madre y su hija con siete meses de embarazo. El hijo de Rosa vivía con ellos, pero él era físicamente abusivo hacia Rosa y su nuera (su esposa). Después de mucha discusión con su familia, Rosa llamó a la policía sobre su hijo, y ahora está detenido a la espera de juicio.

Rosa usó crack cocaína y heroína durante muchos años, solía decir: "Puedo dejarla cuando quiera, esto no es un problema". Cuando su nuera le dijo que estaba embarazada, Rosa decidió "era hora de cambiar" y vino a la clínica pidiendo ayuda. Ahora está recibiendo psicoterapia y medicamentos y no ha utilizado ninguna sustancia excepto alcohol desde entonces.

Rosa ha faltado a sus últimas citas en la clínica desde que comenzó la pandemia. Llamó hoy, sin una cita. Ella está llorando y grita por teléfono que "su vida no tiene sentido" y que ha recibido una carta de desalojo. A pesar de muchos esfuerzos para calmarla, Rosa sigue llorando y explica que han estado viviendo sin gas durante los últimos meses, y ahora ha recibido un aviso de desalojo. Ella está preocupada porque el bebé vendrá pronto y tiene miedo, estarán en las calles.

# Puntos Principales de la Historia de Rosa

- Venezolana, solo de habla hispana
- Sin seguro
- Uso de sustancias
- Hijo detenido
- "Avergonzado"
- Nieto en camino
- Quiere ser una abuela solidaria
- Ahora: desalojo, falta de gasolina, problemas económicos





# Recuperación

# Recuperación

La recuperación se refiere a aprender a vivir una vida segura, digna, plena y autodeterminada frente a la discapacidad perdurable que, a veces, puede estar asociada con enfermedades mentales graves. (SAMHSA)

## 4 dimensiones de recuperación::

- Salud: manejar y sobreponerse a la enfermedad de uno, así como vivir **física y emocionalmente** saludable.
- Hogar: un **espacio Seguro** y estable para vivir
- Propósito: **actividades con significado**, como el trabajo, la escuela, el voluntariado, el cuidado de la familia, actividades creativas, la independencia, el ingreso financiero, y los recursos en la Sociedad.
- Comunidad: **relaciones y círculos sociales** que provean soporte, Amistad, amor y respeto.



# Desarrollo de servicios hispanos de salud mental: un viaje personal

Una persona sin hogar con problemas mentales

la enfermedad puede elegir:

Horneando

Cocinando

Jardinería

Agricultura

Criar ganado

Enfermería

Trabajo de oficina

Trabajo de limpieza

Mantenimiento

Entrar en recuperación

11

Edited by  
IANIS H. JENKINS  
AND ROBERT J. BARRETT

# Schizophrenia, Culture, and Subjectivity

*The Edge  
of Experience*

Esquizofrenia, cultura y subjetividad: el borde de la experiencia. 2003.

# Historia del Movimiento de Recuperación

- Publicación de **niveles de funcionamiento** en personas con discapacidades relacionadas con enfermedades mentales (Strauss y Carpenter 1972)
- Harding con sus estudios longitudinales en Vermont mostró que **los pacientes con enfermedades mentales graves vivían una vida plena en la comunidad** (Harding et al 1987a & b)



# Historial de Pruebas

Results	Study
Estudio de 32 años de 269 personas diagnosticadas con esquizofrenia. El 68% había logrado una mejora considerable o se había recuperado por completo.	Harding, C. y col. (1987). El estudio longitudinal de Vermont de personas con enfermedades mentales graves, I. Metodología, muestra del estudio y estado general 32 años después. Revista Estadounidense de Psiquiatría, 144: 718-728.
Estudio de 37 años de 208 personas diagnosticadas con esquizofrenia. El 68% había <b>logrado una mejora considerable o se había recuperado por completo.</b>	Ciampi, L. (1988). Psique y esquizofrenia. Harvard U. Press, Cambridge, MA.
Estudio de 22 años de 502 personas diagnosticadas con esquizofrenia. El <b>57% había logrado una mejora considerable o se había recuperado por completo.</b>	Huber, G., Gross, G., Schuttler, R .. (1975). Estudio de seguimiento a largo plazo de la esquizofrenia. Acta Psychiatrica Scandinavica, 53, 49-57.
Estudio de 37 años de 289 personas diagnosticadas con esquizofrenia. El <b>53% había logrado una mejora considerable o se había recuperado por completo.</b>	Ciampi, L. (1988). Psique y esquizofrenia. Harvard U. Press, Cambridge, MA
Estudio de 35 años de 186 personas que habían experimentado psicosis. <b>46% había logrado una mejora considerable o se había recuperado por completo.</b>	Tsuang, M., Woolson, R. y Fleming, J. (1979). Resultado a largo plazo de la psicosis mayor. Archives of General Psychiatry, 36: 1295-1301.

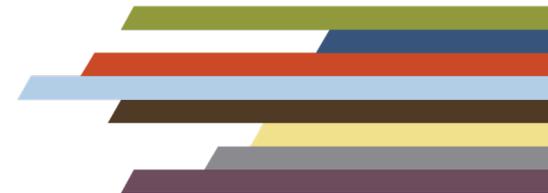
# Enfoque de Diferencia

## Modelo de Recuperación

- Viviendo plenamente
- Trabaja
- Aprender
- Participando en la comunidad

## Modelo Medico

- Trastornos / Enfermedad
- Déficits
- Discapacidades
- Reducir los síntomas





## Cómo Construir Servicios de Salud Mental Orientado a la Recuperación Culturalmente Sensible para hispanos?

- Un desafío importante es la escasez de investigaciones sobre servicios de salud conductual en minorías
- La búsqueda de estudios de recuperación en hispanos reveló valores hispanos
- Tratamientos que involucren afrontamiento religioso / espiritual, así como intervenciones orientadas a la familia,
- se sugirió que la cohesión familiar es eficaz en los hispanos
- Abandonar el modelo médico que presume patología para centrarse en varios contextos culturales que influyen en el bienestar psicológico

(Weissman 2008; Gurak 2017)

# Influencias mentales hispanas en los Servicios de Salud Mental Hispano Desarrollo



Idioma



Cultura – Las características hispanas influyen en el uso del servicio de salud



Determinantes sociales de la salud y la salud mental



Causas de infrautilización



Los proveedores no son Biculturales bilingües - Escasez

# Defensa para Promover Servicios Culturalmente Sensibles

- **El acceso** es una prioridad
- Aborda las **barreras del idioma**
- El personal es **bilingüe-bicultural**
- Al ingreso no se **necesitan documentos** ni seguro médico
- Una farmacia limitada proporciona **medicamentos sin costo** para quienes no pueden pagar
- Entrenar varias disciplinas en **respuestas culturalmente sensibles** es una necesidad

# ¿Por qué es importante inspirar??

---

- El prejuicio social, el estigma y la discriminación son uno de los principales obstáculos para la recuperación.
- Tienen efectos devastadores tanto en la persona como en la familia. Aumentan el sufrimiento y aumentan innecesariamente los problemas de enfermedad mental.
- El estigma internalizado conduce a la desesperación y la falta de esperanza.



CONNECTICUT  
**LATINO  
BEHAVIORAL  
HEALTH  
SYSTEM**



## **Agencias Comunitarias y de Atención Primaria Aliviar el Estigma de las Enfermedades Mentales**

# Sistema Latino de Salud Mental

- Población objetivo **Adultos hispanos monolingües** independientemente de su capacidad para pagar los servicios
- **Calificaciones profesionales** del personal financiado por LBHS (los médicos deben tener una licencia o ser elegibles para obtener una licencia)
- **Medidas de desempeño** según el departamento estatal de salud mental
- **Informes** de servicio (informes trimestrales)

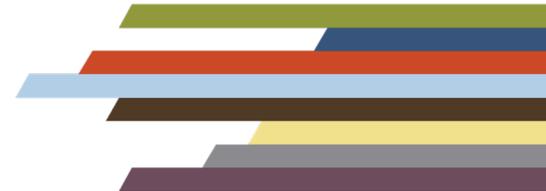


# Entrevista de Formulación Cultural(IFC)

- Hay 16 preguntas publicadas en DSM 5 (2015)
- **Evaluar factores culturales y personales** que influyen en las perspectivas de síntomas y opciones de tratamiento.
- Incluye preguntas sobre la historia del paciente con respecto a su cultura, raza, origen étnico, religión u origen geográfico.



(Lewis Fernandez et al 2017)



# CFI Análisis en la Clínica Hispana

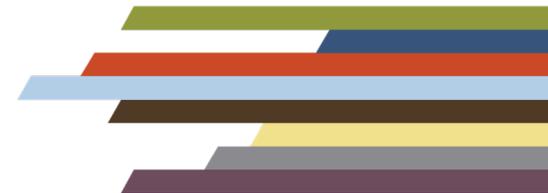
## Using the Cultural Formulation Interview to Build Culturally Sensitive Services

Esperanza Díaz, M.D., Luis M. Añez, Psy.D., Michelle Silva, Psy.D., Manuel Paris, Psy.D., Larry Davidson, Ph.D.

As part of the development of *DSM-5*, the Cultural Formulation Interview (CFI) was administered to 30 monolingual Spanish-speaking adults at one site of a 2012 feasibility study of the CFI. The authors identified salient themes in data collected through use of the CFI, with a focus on interventions that could lead to more culturally responsive mental health services. Findings suggest that establishing trust and focusing on the restoration of social ties while

attending to the impact of stigma and patients' pressing psychosocial needs are elements of culturally responsive services for Hispanic persons. Routine use of the CFI can help clinicians identify unique needs and preferences by understanding an individual within his or her cultural context.

*Psychiatric Services* 2017; 68:112–114; doi: 10.1176/appi.ps.201600440



# Características hispanas que influyen en el servicio utilizan el Estudio de Entrevista de Formulación Cultural

*(Díaz, Añez, Silva et al 2017)*

A los hispanos les gustan los servicios de salud mental cuando encuentran:

Confianza, se respeta la cultura. Los proveedores se parecen a ellos

Los servicios les ayudan a abordar el estigma de las enfermedades mentales

Los servicios reparan lazos sociales rotos

Atención a las necesidades psicosociales

# Resumen para construir Servicios De Salud Mental Hispano



- Colaboración con la comunidad
- Financiación sostenida
- El acceso se ve facilitado por los servicios en español y el desarrollo culturalmente sensible
- Los inmigrantes son bienvenidos
- Las necesidades psicosociales se abordan
- Desarrollo de programas educativos e investigación para abordar la escasez de profesionales hispanos de salud mental

# What are we missing?



Intervenciones de Recuperación  
Culturalmente Sensibles





# El Camino de Recuperación de Rosa

*Aplicación de servicios orientados a la recuperación y culturalmente sensibles en la vida cotidiana*

# Puntos Principales de la Historia de Rosa

- Venezolana, solo de habla hispana
- Sin seguro
- Uso de sustancias
- Hijo detenido
- "Avergonzado"
- Nieto en camino
- Quiere ser una abuela solidaria
- Ahora: desalojo, falta de gasolina, problemas económicos



Image credit: @rawpixel.com on Freepik.com

## 4 Dimensiones de la Recuperación

- Salud: superar o controlar la (s) enfermedad (s) de uno, así como vivir de una manera física y emocionalmente saludable;
- Hogar: un lugar estable y seguro para vivir;
- Propósito: actividades diarias significativas, como un trabajo, escuela, voluntariado, cuidado familiar o esfuerzos creativos, y la independencia, ingresos y recursos para participar en la sociedad; y
- Comunidad: relaciones y redes sociales que brindan apoyo, amistad, amor y esperanza.

# El Camino de Recuperación de Rosa

- Desafíos

- Recuperación

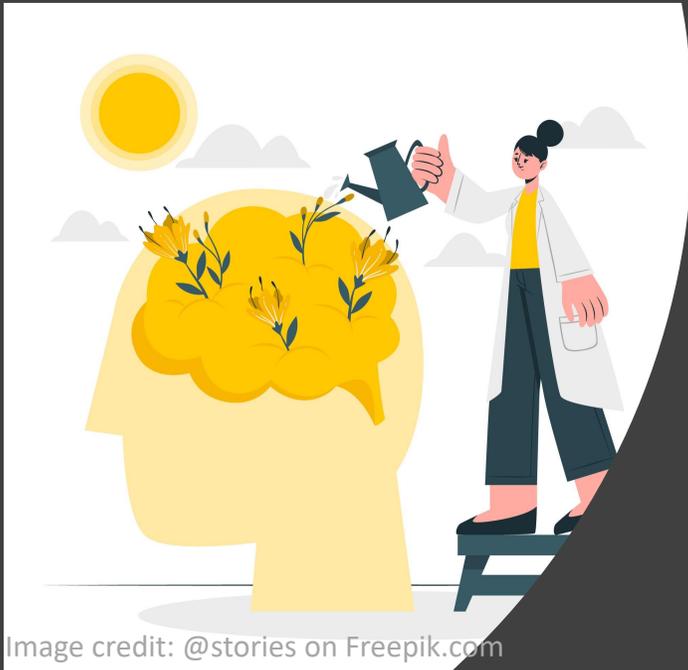
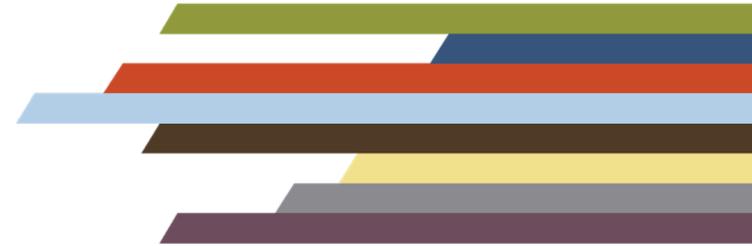


Image credit: @stories on Freepik.com

**Gracias**

# Tiempo de Discusión



# Para más información:

## New England MHTTC

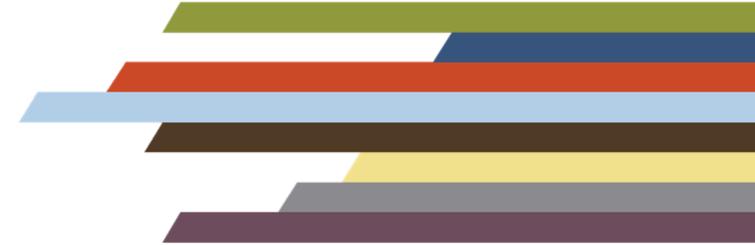
<https://mhttcnetwork.org/centers/new-england-mhttc/home>

## National Hispanic and Latino MHTTC

<https://mhttcnetwork.org/centers/national-hispanic-and-latino-mhttc/home>

## Northeast & Caribbean MHTTC

<https://mhttcnetwork.org/centers/northeast-caribbean-mhttc/home>



**SAMHSA**  
Substance Abuse and Mental Health  
Services Administration

